

Система символов, используемых в данной инструкции

Меры предосторожности обозначаются приведенными ниже символами. Их следует неукоснительно соблюдать.



Несоблюдение может привести к поражению электрическим током с опасностью для жизни.



Несоблюдение может привести к ожогам или вызвать повреждение аппарата.



Несоблюдение может привести к ожогам или ошпариваниям.



Этот символ указывает на важные для пользователя советы и информацию.

Основные правила безопасности

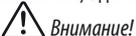


Поскольку аппарат работает от электрического тока, не исключается опасность поражения электрическим током. Поэтому придерживайтесь следующих правил безопасности:

- Не касайтесь аппарата мокрыми руками или ногами.
- Не касайтесь штепсельной вилки мокрыми руками.
- Убедитесь в том, что к электрическому розетке обеспечен свободный доступ, потому что только так можно будет быстро выдернуть вилку из розетки в случае необходимости.
- При извлечении вилки из электрической розетки держитесь только за вилку. Ни в коем случае не тяните за шнур, чтобы не повредить его.
- Для полного отключения аппарата извлеките вилку из электрической розетки.
- В случае повреждения аппарата не пытайтесь чинить его самостоятельно. Выключите аппарат, извлеките вилку из розетки и обратитесь в Службу технической помощи.
- При повреждении вилки или шнура питания заменяйте их только в Службе технической помощи De'Longhi, чтобы избежать любого риска.



Храните упаковочный материал (пластиковые пакеты, пенопласт) вдали от детей.



Не позволяйте использовать аппарат лицам (в том числе детям) с ограниченными психическими, физическими и сенсорными способностями или с недостаточным опытом и знаниями, за исключением случаев, когда они находятся

под присмотром лица, ответственного за их безопасность, или прошли обучение у него. Следите за детьми, аппарат не игрушка.



Поскольку этот аппарат вырабатывает горячую воду, во время работы может образовываться пар. Следите, чтобы на Вас не попали брызги воды или горячий пар.

Использование по назначению

Этот аппарат предназначен для приготовления кофе и подогрева напитков. Этот аппарат должен использоваться только в быту. Не предусмотрено его использование в:

- кухонных помещениях для персонала магазинов, офисов и других рабочих зон
- структурах зеленого туризма
- отелях, мотелях и других подобных структурах
- сдаваемых в аренду номерах

Любое другое использование считается применением не по назначению и, следовательно, небезопасным. Изготовитель не несет ответственности за ущерб в результате использования аппарата не по назначению.

Инструкция по использованию

Перед использованием кофемашины внимательно прочтите данную инструкцию.

Несоблюдение данной инструкции может привести к повреждению аппарата.

Изготовитель не несет ответственности за ущерб вследствие несоблюдения инструкций по использованию.



Сохраните эту инструкцию. Она должна сопровождать аппарат также и в случае передаче его другому владельцу.

Проверка аппарата после перевозки

После снятия упаковки проверьте целостность аппарата и его комплектность. Не используйте аппарат при обнаружении явных повреждений. Обратитесь в Службу технической помощи De'Longhi.

Установка аппарата



При установке аппарата следует придерживаться таких мер предосторожности:

- В процессе работы аппарата в окружающую среду выделяется тепло. При размещении аппарата на рабочей поверхности следует оставить 3 см от всех его сторон до стены, а также не менее 25 см над самим аппаратом.
- При попадании воды вовнутрь аппарата возможно его повреждение. Не устанавливайте аппарат вблизи водопроводных кранов или раковин.

- Возможно также повреждение аппарата в случае замерзания воды внутри его. Не устанавливайте аппарат в месте, где температура может опуститься ниже точки замерзания.
- Разместите шнур питания так, чтобы предотвратить его повреждение острыми краями и помешать его контакту с нагретыми поверхностями (напр., с электрическими плитами).

Подключение аппарата



Внимание!

Убедитесь в том, что напряжение в электрической сети отвечает величине, указанной на заводской табличке на дне аппарата. Подключайте аппарат только в розетку, установленную в соответствии со всеми правилами, рассчитанную на минимальную силу тока 10 А и с исправным заземлением. В случае несовместимости между розеткой и вилкой аппарата обратитесь к квалифицированному персоналу для замены розетки.

Описание (стр. 3)

- A Переключатель эспрессо/пара
- B Пробка водонагревателя для эспрессо
- C Поднос для чашек
- D Крышка фильтра против хлора
- E Держатель фильтра против хлора
- F Фильтр против хлора
- G Держатель фильтра для фильтрованного кофе
- H Ручка открытия
- I Отделение для заполнения воды
- J Индикатор уровня воды в чашке
- K Нагревательная плита для фильтрованного кофе
- L Поднос для чашек с кофе эспрессо
- M Поддон для капель
- N Душ водонагревателя
- O Капучинатор
- P Трубка подачи пара
- Q Панель управления
- R Фильтр кофе эспрессо 2/4 чашки
- S Держатель фильтра для кофе эспрессо
- T Мерная ложка для кофе
- U Адаптер для 2 чашек кофе эспрессо
- V Крышка маленького кувшина для кофе эспрессо
- W Маленький кувшин для кофе эспрессо
- X Большой кувшин для фильтрованного кофе
- Y Постоянный фильтр (*только в некоторых моделях)

Описание панели управления

- Z Кнопка включения и выключения (on/off) для кофе эспрессо
- Z1 Кнопка включения и выключения (on/off) для

фильтрованного кофе

Технические данные

Напряжение:	220-240V_50/60Hz
Мощность:	1700W
Габаритные размеры (l x h x p):	370 x 370 x 295 (о 350) mm
Объем бачка для фильтрованного кофе:	1,4 L
Длина шнура питания:	1,2 m
Вес:	4,850 kg

При первом использовании



Внимание: При первом использовании необходимо вымыть все принадлежности и ополоснуть все внутренние трубопроводы аппарата. Ниже приводится подробное описание процедуры:

- **ОТДЕЛЕНИЕ ФИЛЬТРОВАННОГО КОФЕ:** приготовить не менее двух кувшинов напитка, но без использования кофе;
- **ОТДЕЛЕНИЕ КОФЕ ЭСПРЕССО:** приготовить не менее 4 чашек капучино, но без кофе, используя воду вместо молока.

Фильтр против хлора

Фильтр устраняет запах хлора из воды. Процедура по установке фильтра:

- Выньте держатель фильтра из своего гнезда, потянув его вверх (рис. 1).
- Выньте из пластикового пакета фильтр против хлора и прополощите его под проточной водой из-под крана (рис. 2).
- Раскройте патрон и аккуратно установите фильтр в гнезде, как показано на рис. 2.
- Закройте патрон (рис. 2) и верните его на свое место, протолкнув до упора вниз.
- По истечении 80 циклов и, в любом случае, через шесть месяцев работы, требуется замена фильтра против хлора.

Приготовление фильтрованного кофе

- Откройте дверцу держателя фильтра, повернув ее вправо (рис. 3).
- Заполните кувшин до указателя уровня желаемых чашек кофе, не превышая отметку MAX (рис.4).
- Заполните водой отделение для воды (рис. 5)
- Поместите постоянный фильтр (там, где он предусмотрен) (или бумажный фильтр) в держатель фильтра (рис. 6).
- Используя мерную ложку, насыпьте в фильтр молотый кофе, выровняйте его (рис. 7). Как правильно, следует рассчитывать одну мерную ложку кофе (приблизительно 7 грамм) на каждую чашку кофе (например, 10 мерных ложек для 10 чашек кофе).

- Закройте дверцу держателя фильтра и поместите кувшин со вставленной крышкой на нагревательную плитку.
- Нажмите на кнопку ON/OFF . Индикатор на самом выключателе указывает, что кофеварка для фильтрованного кофе находится в работе.
- Подача кофе начнется через несколько секунд.

Выход пара во время фильтрации кофе является нормальным явлением.

Чтобы сохранить кофе горячим после фильтрации оставьте кувшин на нагревательной плитке при включенном аппарате (горит индикатор фильтрованного кофе): содержащийся в кувшине кофе сохранится при необходимой температуре.

- Для выключения аппарата нажмите на кнопку ON/OFF .

Приготовление кофе эспрессо

1. Открутите крышку водонагревателя против часовой стрелки (рис. 8).
2. Налейте в маленький кувшин для кофе эспрессо воду для необходимого количества чашек (см.таблицу «Уровни воды для эспрессо и капучино»).
3. Налейте воду в водонагреватель (рис. 9).
4. Закройте крышку, поворачивая ее с усилием по часовой стрелке.
5. Поверните переключатель в положение  (рис. 10).
6. Вставьте фильтр в держатель фильтра (рис. 11).
7. Залейте в фильтр кофе, соблюдая дозировку, приведенную в табличке «Уровни воды для эспрессо и капучино», равномерно распределите его, не утрамбовывая (рис. 12): **не превышайте указанных дозировок.** Используйте кофе среднего помола (типа мока), чтобы предотвратить блокировку машины во время приготовления кофе.
8. Удалите лишний кофе с краев фильтра (рис. 13).
9. Чтобы прикрепить чашу держателя к аппарату, установите ее под душем водонагревателя, совмещая со стрелкой (рис. 14), затем протолкните чашу вверх и одновременно с этим поверните ее вправо до упора, чтобы совместить со второй стрелкой.
10. Установите маленький кувшин под чашей держателя (рис. 15). Убедитесь, что трубки выдачи на чаше держателя вошли в отверстие на крышке кувшина. Чтобы избежать разбрызгиваний, не используйте кувшин без крышки.
11. Нажмите на кнопку ON/OFF : загорится индикатор на кнопке.
12. Потребуется приблизительно 2 минуты для начала

выдачи кофе.

ВНИМАНИЕ! Во избежание брызг не вынимайте держатель фильтра в момент выдачи кофе.

13. Если кофе не выходит более из держателя фильтра, нажмите на кнопку ON/OFF  для выключения аппарата.
14. Налейте кофе в чашки (рис. 16).
15. Для удаления кофейной гущи придержите фильтр с помощью встроенного в ручку рычажка и постучите перевернутым держателем фильтра (рис. 17).

ВНИМАНИЕ! Чтобы избежать выхода горячего пара, перед снятием чаши держателя фильтра необходимо вывести оставшийся пар из водонагревателя. Для этого поверните переключатель эспрессо/пара в положение  (рис. 18).

ВНИМАНИЕ! Исходя из соображений безопасности, крышку горячего водонагревателя открыть невозможно (она будет прокручиваться вхолостую). Если возникнет необходимость в снятии крышки, необходимо выпустить пар из водонагревателя с помощью ручки пара, как описано в предыдущем пункте.

Использование адаптера для двух чашек

Адаптер должен использоваться каждый раз при приготовлении кофе прямо в чашку. Установить адаптер просто: достаточно вставить его в нижнюю часть чаши фильтродержателя.

Приготовление капучино

- Для двух капучино следует приготовить кофе эспрессо, как описано в параграфе «Приготовление кофе эспрессо» с пункта 1 по пункт 11, добавляя необходимое количество воды для двух капучино (см.таблицу). (Примечание: для приготовления двух капучино требуется большее количество воды, чем для двух кофе. Воды требуется больше, поскольку она расходует на пар для взбивания молока).
- Нажмите на кнопку ON/OFF .
- Дождитесь, пока кофе заполнит кувшин. Когда темный кофе (под светлой кофейной пенкой) достигнет 2-го уровня в кувшине, поверните переключатель в закрытое положение CLOSE (рис. 19). Проведение этой операции требует особого внимания: если уровень кофе превышает 2-й уровень, для приготовления пара окажется недостаточно воды.
- Заполните в емкость приблизительно 100 г молока для каждой чашки капучино. Используйте свежее некипяченое молоко, которое не должно быть горячим. При выборе размеров емкости учитывайте, что объем молока увеличится в два-три раза.
- Погрузите в молоко капучинатор приблизительно на 5 мм и установите переключатель эспрессо/пара в

положение  (рис. 20). После этого молоко начнет увеличиваться в объеме и примет вспененный вид. Установите переключатель эспresso/пара в закрытое положение CLOSE только после окончания выхода пара.

- Нажмите на кнопку ON/OFF , чтобы выключить аппарат, затем установите переключатель в положение .
- Налейте кофе в две достаточно большие чашки.
- Ложкой добавьте взбитое молоко в чашки с приготовленным ранее кофе эспresso. Присыпьте сверху какао-порошком.
- Для приготовления 4 капучино повторите предыдущие операции, отмеривая количество воды, молока и кофе в соответствии с таблицей.

ВАЖНО: после каждого использования очищайте капучинатор. Процедура очистки капучинатора:

- Открутите капучинатор по часовой стрелке (рис. 21) и тщательно вымойте его в теплой воде (рис. 22).
- Проверьте, что не засорены три отверстия, указанные стрелками на рис. 23. При необходимости прочистите их булавкой.
- Осторожно, чтобы не обжечься, очистите трубку пара.
- Прикрутите на место капучинатор.

Очистка

- Во время очистки запрещается погружать электрическую бытовую технику в воду.
- Перед любой операцией по наружной очистке аппарата выключите его, выньте вилку из электрической розетки и дождитесь охлаждения.
- Не используйте для очистки аппарата растворители или абразивные моющие средства. Достаточно протереть его мягкой увлажненной тканью.
- Регулярно очищайте чашу держателя фильтра, фильтры, поддон для капель и водяной бачок. Запрещается мыть держатель фильтра и другие принадлежности в посудомоечной машине.
- Ополосните все компоненты и вымойте фильтры для кофе эспresso теплой водой с щеткой.
- Время от времени проверяйте, чтобы отверстия в фильтрах не оказались забитыми. При необходимости очистите их иголкой.

Удаление накипи в отделении фильтрованного кофе

Содержащийся в воде известняк со временем откладывается на стенках труб и нарушает работу аппарата. Рекомендуется удалять накипь после 40 циклов приготовления кофе. Проводите удаление накипи с помощью специальных средств - антинакипина для кофемашин, готовящих фильтрованный кофе. Как правило, такие средства находятся в продаже. Если по каким-либо причинам их не

окажется, можно выполнить следующую процедуру:

1. Налейте 4 чашки воды в кувшин;
2. Растворите в воде 2 ложки (приблизительно 30 грамм) лимонной кислоты;
3. Налейте антинакипин в бачок;
4. Поставьте пустой кувшин на нагревательную плитку;
5. Нажмите на кнопку ON/OFF , отфильтруйте напиток для одной чашки и выключите аппарат;
6. Оставьте раствор на 15 минут. Повторите еще раз действия, описанные в 4 и 5 пунктах.
7. Включите аппарат и слейте раствор, чтобы полностью опорожнить бачок.
8. Ополосните аппарат выполнив 3 цикла только с водой (3 полных водных бачка).

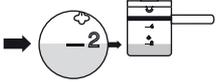
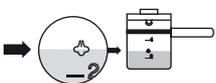
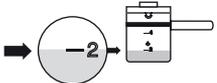
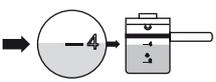
Удаление накипи в отделении кофе эспresso

Рекомендуется удалять накипь из кофемашины каждые 2-6 месяцев (в зависимости от жесткости воды в водопроводной сети) или после каждых 150 порций кофе. Выполните такие действия:

1. Заполните водой маленький кувшин до 4-го уровня, оттиснутого на боку WATER LEVEL.
2. Растворите в воде одну чайную ложку (приблизительно 15-20 г) лимонной кислоты.
3. Залейте в бачок раствор для удаления накипи и закрутите крышку.
4. Убедитесь, что переключатель эспresso/пара находится в положении CLOSE, и что держатель фильтра прикреплен к аппарату.
5. Поставьте маленький кувшин под держатель фильтра.
6. Через несколько минут раствор начнет капать в кувшин. Время от времени поворачивайте переключатель эспresso/пара в положение  чтобы слить часть раствора из капучинатора.
8. После того, как выльется весь раствор для удаления накипи, выключите аппарат и дождитесь его охлаждения.
9. Чтобы надежно удалить весь оставшийся раствор для удаления накипи, повторите действия, описанные в пунктах с 1 по 8 по крайней мере дважды, используя только воду (без антинакипина).

Проблема		Проблема	Способ устранения
CAPPUCCINO / ESPRESSO	Не выходит кофе эспрессо	Нет воды в водонагревателе	Заполните водонагреватель
		Забиты отверстия для выхода кофе в держателе фильтра	Очистите отверстия в носиках держателя фильтра
		Фильтр забит	Очистите фильтр иголкой
	Кофе эспрессо капает из краев держателя фильтра, а не из отверстий	Слишком мелкий помол кофе, слишком много кофе в фильтре или кофе слишком утрамбован.	Используйте другой тип кофе, насыпьте меньше кофе, не утрамбовывайте кофе.
Во время приготовления капучино молоко не вспенивается	Молоко недостаточно холодное.	Используйте обезжиренное молоко из холодильника.	
	Капучинатор засорен.	Тщательно очистите отверстия в капучинаторе.	
DRIP COFFEE	Увеличилось время фильтрации кофе	Необходимо удалить накипь из отделения фильтрованного кофе.	Удалите накипь, следуя инструкциям из раздела "Удаление накипи в отделении фильтрованного кофе".
	Кислый вкус у фильтрованного кофе или у эспрессо	Недостаточное ополаскивание.	Ополосните, следуя инструкциям из раздела «Удаление накипи в отделении фильтрованного кофе».
	Жидкость на опорной поверхности	Залито чрезмерное количество воды	Убедитесь, что заливается должное количество воды.

Уровень воды для приготовления кофе эспрессо и фильтрованного кофе ru

Чтобы приготовить	Уровень воды	Количество молотого кофе для засыпания в фильтр	Количество выдаваемого кофе до приготовления пара
2 эспрессо			
2 капучино			
4 эспрессо			
4 капучино	